

операций, связанных с письменным выражением мыслей. Кроме того, эффективным является использование упражнений с моделями (расширение, сжатие предложенных письменных высказываний; заполнение пропусков в моделях), а также упражнений, формирующих умение логично и последовательно, своими словами передавать заданную информацию (выбор ключевых предложений и сокращения внутри них; пересказ, перефразировка, сокращение фактов и положений текста). Для закрепления материала и с целью промежуточного контроля используется прием заполнения пропусков (из предложенных вариантов или путем свободного подбора необходимых языковых единиц в соответствии с контекстом), определение структурных элементов письма и их расположение в правильной последовательности, а также написание электронного письма по образцу.

На начальных этапах обучения у студентов зачастую возникают сложности не только с формой, но и с содержанием электронного письма, поэтому чрезвычайно важно осуществлять управление их содержательным наполнением. Так, при первом написании электронного письма студентам предлагается отреагировать на три содержательных аспекта и осветить их двумя-тремя предложениями. Во втором письме это уже четыре аспекта, в третьем письме из девяти пунктов студенты сами выбирают семь, которые описывают более детально. При этом последовательность изложения отдельных аспектов определяется студентами индивидуально. Четвертое письмо студенты пишут дома, выполняя поставленную перед ними коммуникационную задачу (например, в рамках темы «Здоровье» рассказывают другу о своей болезни), на аудиторном занятии пишется ответное письмо. Степень и форма управления содержанием, таким образом, снижается с каждым новым этапом.

Эффективность обучения написанию электронного письма зависит также от понимания студентами критериев оценивания выполненного задания. Их прозрачность и однозначность повышает интерес и мотивацию студентов, а также способствует формированию самоконтроля и самооценки.

Разработанная нами система критериального оценивания электронного письма включает в себя содержание (обращение в неофициальном стиле, объем высказывания, ссылка на предыдущие контакты, благодарность за полученное письмо, завершающая фраза, подпись), организацию (логичность текста, деление на абзацы, обращение на отдельной строке, завершающая фраза на отдельной строке, подпись на отдельной строке) и языковое оформление текста (лексико-грамматическое оформление, орфография и пунктуация). Такой подход к обучению написания электронного письма позволяет сформировать у обучающихся языковую, речевую, компенсаторную, социокультурную и учебно-познавательную компетенции.

Н. П. Грицкевич

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОЯЗЫЧНОМУ ЧТЕНИЮ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

В системе высшего образования и методической науке разрабатываются новые концепции и идеи профессионально ориентированного обучения,

где кардинально меняется роль иностранного языка, который постепенно становится не целью языкового обучения, а средством приобретения профессионально значимых знаний и умений.

В последнее время в преподавании английского языка особую популярность получило предметно-языковое интегрированное обучение предметному содержанию и языку (Content and Language Integrated Learning – CLIL), реализующееся через соединение изучения иностранного языка и специальной профильной дисциплины, ориентированное на расширение образовательного пространства за счет функционального подхода к обучению иностранного языка.

Идеи предметно-языкового интегрированного обучения активно разрабатываются (D. Marsh, D. Coyle, P. Hood, J. Harmer, S. Krashen, S. Deller, C. Price) и применяются в зарубежной системе образования, а также получают дальнейшее развитие в методической науке (З. С. Уколова, М. В. Вотинцева, М. С. Багарядцева, Л. П. Халяпина, О. А. Жарина, А. Д. Инюточкина и др.) и разработке подходов и моделей осуществления междисциплинарных связей в преподавании профессионально ориентированных дисциплин и иностранного языка в высшей школе.

Таким интегрированным подходом к обучению иноязычному чтению и межкультурной коммуникации руководствовался коллектив авторов кафедры иноязычного речевого общения при подготовке пособия “Develop your Reading Skills: Comprehension and Speech Practice” для развития навыков чтения и устной речи на английском языке для высших учебных заведений по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Оно предназначено для конкретной целевой аудитории студентов первого курса, изучающих английский язык и межкультурную коммуникацию как основную специальность в лингвистических университетах.

Целью пособия является развитие перцептивных и продуктивных навыков владения английским языком, а также повторение, систематизация, закрепление и совершенствование навыков и умений релевантного и корректного использования изученного материала на завершающем этапе изучения тем, предусмотренных программой курса. В нем использованы современные аутентичные материалы с учетом познавательных и профессиональных интересов студентов, специализирующихся в области межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется особенностям употребления английских слов и словосочетаний, культурно-маркированной лексике, представляющих трудности для студентов, с целью облегчить предупреждение и своевременную коррекцию типичных языковых ошибок в процессе устной и письменной коммуникации.

Пособие содержит аутентичные тексты популярных английских и американских авторов на современные и традиционные темы, подобранные из разных источников. Основные критерии отбора текстов – разнообразие жанров (публицистические, научно-популярные, прагматические, художественные), новизна, учет познавательных интересов и потребностей студентов, профессиональная значимость материалов для чтения. Тексты,

подобранные тематически, содержат актуальный и проблемный материал, носят ярко выраженный культурологический характер. Их цель – совершенствовать умения и навыки различных видов чтения, служить познавательным источником, дающим возможность в дальнейшем вести беседу по проблемам межкультурной коммуникации.

Пособие состоит из двух частей. Первая часть включает следующие модули: “Human Personality”, “Family Matters”, “Problems of Bringing up Children and Their Solution”, “Home, Sweet Home”, “At the University”. Во второй части содержатся материалы по темам “Eating and Cooking”, “Shopping and Money”, “Climate and Weather”.

Центральное место в пособии принадлежит тексту, который выполняет двойную функцию: с одной стороны, он является таким текстом, с которым постоянно приходится сталкиваться специалистам в области межкультурной коммуникации при чтении профессиональной литературы, с другой – это ценный учебный материал, на основе которого анализируются основные лексические и культурологические явления современного английского языка. Чтение таких текстов позволяет студентам, специализирующимся в области межкультурной коммуникации, обсуждать проблемы, представляющие профессиональный интерес.

При разработке системы заданий и упражнений к текстам мы руководствовались методикой, представляющей собой трехступенчатый процесс индивидуального осмысления текста (до чтения, в процессе чтения, после чтения), которая успешно внедрена во многие зарубежные пособия и является действительно обоснованной и рациональной, позволяющей добиваться высоких результатов в обучении чтению.

Каждый из модулей содержит *предтекстовые, текстовые и послетекстовые* задания, целью которых является развитие навыков чтения и понимания содержания прочитанного, расширение словарного запаса, развитие умений и навыков устной и письменной коммуникации, и подразделяется на несколько разделов (pre-reading, while-reading, post-reading).

Первый раздел под названием Warm-up Activity – это предтекстовая часть модуля. В ней предлагается обсудить тему, которая затрагивается в тексте (если это возможно), с целью ее предварительного осмысления (Thinking about the Topic), а также задания Before Reading Tasks, где студентам предлагается ознакомиться с тематическим словарем, составляющим основу текста. Ряд заданий направлен на определение значений слов, соотнесение слов по значению, поиск синонимов или антонимов, на установление логических соответствий. Большое внимание уделено заданиям на словообразование.

Второй раздел называется Reading Focus, в нем представлен текст или серия текстов по определенной теме, задания (While Reading) предназначены для обеспечения понимания прочитанного. Задания перед чтением текстов нацелены на развитие и совершенствование навыков различных видов чтения (ознакомительное, поисковое, изучающее).

Далее следует послетекстовый раздел (Post Reading), который включает коммуникативно ориентированные задания по проблемным ситуациям,

целью которых является подготовка собственного высказывания по тематике текстов, необходимых для осуществления эффективной межкультурной коммуникации. Здесь содержится специально разработанный комплекс упражнений, где подробно анализируются лексические особенности (Vocabulary Focus) и страноведческий аспект отобранных для чтения текстов (Culture Focus). Затем этот материал отрабатывается и закрепляется на основе серии упражнений для расширения словарного запаса студентов на основе лексики с национально-культурным компонентом по каждой конкретной изучаемой тематике.

В конце разделов предлагаются творческие задания по практике устной речи (Speaking Practice), направленные на совершенствование навыков говорения, достижение успешной реализации речевого намерения в ситуациях профессионального общения, а также развитие критического мышления студентов. Предлагаются задания (Writing Focus) на формирования навыков и умений письменной речи в виде написания сочинений, писем, подготовки сообщений, мини-проектов, презентаций и т.д.

Каждый модуль пособия заканчивается разделом «Читаем с удовольствием» (Pleasure Reading), в котором содержатся произведения известных английских и американских авторов, затрагивающие тематику, включенную в программу обучения чтению. Целью этого раздела является не только ознакомление студентов с этими произведениями и обучение вдумчивому чтению, но и развитие навыков устной речи через обсуждение, стимулирование и развитие самостоятельной критической мысли студентов.

Л. Н. Неборская, А. М. Дудина

ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ: ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ

Научно-исследовательская работа студентов (НИРС) – одно из важнейших средств повышения качества подготовки специалистов с высшим профессиональным образованием в области гуманитарных наук. Ее целью является активное включение студентов в научно-исследовательскую и инновационную деятельность.

Деятельность НИРС направлена на выполнение следующих задач: овладение научными методами познания (формирование навыков научно-исследовательской работы, освоение методологии и методов научной деятельности); формирование навыков реферирования, обзора и анализа научных источников, обобщения и критической оценки результатов научно-теоретических и эмпирических исследований, навыков качественного и количественного анализа результатов исследований, навыков оформления и представления результатов научной работы в устной (доклады, сообщения, выступления) и письменной (аннотации научных работ, рефераты, научно-исследовательские аналитические обзоры, курсовые работы, эссе, статьи, выпускная квалификационная работа и т.д.) формах; постоянный рост научного знания; всестороннее развитие личности; ознакомление с мировыми достижениями науки